

Zeitschrift: Physioactive
Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 50 (2014)
Heft: 5

Artikel: Das elektronische Patientendossier = Le dossier électronique du patient
Autor: Wagner, Judith
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-929055>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das elektronische Patientendossier

Le dossier électronique du patient

DR. SC. HUM. JUDITH WAGNER

Das elektronische Patientendossier soll zu einer gesicherten Austauschplattform für die verschiedenen, an der Behandlung eines Patienten beteiligten Personen und Institutionen werden. Die wichtigsten Fragen und Antworten dazu.

Was ist ein elektronisches Patientendossier und wie funktioniert es?

Das elektronische Patientendossier soll wichtige medizinische Daten und Dokumente eines Patienten online für berechtigte Personen zugänglich machen. Gesundheitsfachpersonen wie auch die Patienten selbst sollen damit jederzeit und ortsunabhängig auf Informationen zugreifen können, die von anderen Gesundheitsfachpersonen in das Patientendossier-Verzeichnis eingebracht wurden.

Man kann sich das elektronische Patientendossier wie ein Bibliotheksverzeichnis vorstellen: Es ist ein Verzeichnis von Daten respektive Dokumenten, die an verschiedenen Orten zu einem Patienten hinterlegt sind. Über dieses Verzeichnis

Le dossier électronique du patient est censé de devenir une plate-forme d'échange sécurisée pour les différentes personnes et institutions impliquées dans son traitement. Questions et réponses les plus importantes à ce propos.

Qu'est-ce qu'un dossier électronique de patient et comment cela fonctionne-t-il?

Le dossier électronique du patient doit permettre aux personnes autorisées d'accéder en ligne aux données médicales et aux documents importants d'un patient. Les professionnels de la santé ainsi que les patients eux-mêmes devraient donc pouvoir accéder en tout lieu et à tout moment aux informations qui ont été introduites par les autres professionnels de la santé dans le dossier du patient.

On peut se représenter le dossier électronique du patient sous la forme d'un répertoire de bibliothèque: il s'agit d'un catalogue de données ou de documents qui concernent un seul et même patient mais qui sont stockés dans des endroits différents. On peut accéder aux données du patient via ce répertoire à condition que les données aient été débloquées et que l'on ait l'autorisation de le faire. Par exemple: un patient vient dans un hôpital. Là, le médecin qui le traite peut accéder aux données qui figurent dans le dossier électronique du patient. Quand celui-ci rentre à la maison, on devrait alors placer les données et les documents les plus importants liés à ce séjour à l'hôpital dans son dossier électronique.

In der «Krankengeschichte» wird die Behandlung komplett dokumentiert – im elektronischen Patientendossier sollen nur die für die weitere Behandlung relevanten Daten zur Verfügung stehen. | Dans les dossiers traditionnels, le traitement est documenté dans son intégralité. Dans le dossier électronique du patient, seules les données pertinentes pour la suite du traitement sont mises à la disposition.



kann man dann auf die Patientendaten zugreifen, vorausgesetzt der Patient hat die Daten freigegeben und man ist dazu berechtigt. Kommt nun ein Patient beispielsweise in ein Spital, kann dort der behandelnde Arzt auf die Daten zugreifen, die sich im elektronischen Patientendossier befinden. Geht der Patient wieder nach Hause, sollte man die wichtigsten Daten und Dokumente aus diesem Spitalaufenthalt wiederum im elektronischen Patientendossier ablegen.

Werden denn nicht alle Daten im elektronischen Patientendossier gespeichert?

Es besteht ein wichtiger Unterschied zwischen dem elektronischen Patientendossier und verschiedenen Dokumentationssystemen bei den Behandelnden eines Patienten. Während in den «Krankengeschichten» im Spital, in der Arztpraxis, bei der Spitex, bei den Physiotherapeuten – sei es elektronisch oder auf Papier – die Behandlung komplett dokumentiert wird, sollen über das elektronische Patientendossier nur die für die weitere Behandlung relevanten Daten den Mit- oder Nachbehandlern zur Verfügung stehen.

Eine Zeit lang hatte man den Ansatz verfolgt, alle medizinischen Daten zu einem Patienten «von der Wiege bis zum Grabe» sozusagen in einem grossen «Datentopf» zu sammeln. Dies hat sich jedoch als nicht sinnvoll erwiesen: Es besteht einerseits die Gefahr, dass die wirklich wichtige Information in einer grossen Flut von Daten untergeht. Andererseits können Arbeitshypothesen oder Daten, die sich als nicht korrekt herausgestellt haben, immer weiter mitgeschleppt werden – auch dies stellt ein Risiko für den Patienten dar.

Wichtig wird sein, dass die Patientendaten im elektronischen Patientendossier immer wieder von medizinischen Fachpersonen überprüft, die Daten aktualisiert und überholte Daten entfernt werden.

Was sind die Unterschiede zur Versichertenkarte?

Auf der Versichertenkarte befindet sich ein Chip, auf dem im Prinzip medizinische Daten gespeichert werden können. Dafür braucht jedoch der Behandelnde auch einen elektronischen Ausweis und entsprechende Lesegeräte. Ein wichtiger Unterschied zum elektronischen Patientendossier besteht darin, dass nur ganz wenige, begrenzte Daten und Hinweise auf dem Chip der Versichertenkarte Platz haben. Es können keine Bilder und auch keine Dokumente darauf gespeichert werden. Auch eine Patientenverfügung kann nicht darauf abgelegt werden, sondern nur der Hinweis auf einen allfälligen Hinterlegungsort.

Ein weiterer Unterschied besteht in der praktischen Handhabung. Wenn man die Versichertenkarte vergisst, können die Daten nicht eingesehen und auch keine Einträge vorgenommen werden. Wenn man sie verliert, sind die Daten verloren – es sei denn, man hat sie sich vorher ausdrucken

Toutes les données ne sont-elles donc pas stockées dans le dossier électronique du patient?

Il y a une différence importante entre le dossier électronique du patient et divers systèmes de documentation pour les personnes qui traitent un patient. Dans les dossiers élaborés à l'hôpital, au cabinet médical, dans le domaine des soins à domicile, chez les physiothérapeutes, le traitement est documenté dans son intégralité, que ce soit sur support électronique ou sur papier. Dans le cas du dossier électronique du patient, en revanche, seules les données *pertinentes* pour la suite du traitement sont mises à la disposition des personnes impliquées dans le traitement ou l'après-traitement.

Pendant un certain temps, on avait suivi l'approche qui consistait à recueillir toutes les données médicales relatives à un patient «depuis le berceau jusqu'à la tombe» (pour ainsi dire) dans un grand «pot de données». Cette approche s'est toutefois révélée peu judicieuse. Elle comporte le risque que les informations vraiment importantes soient noyées sous un déluge de données. D'autre part, certaines hypothèses de travail ou certaines données qui se sont révélées erronées sont toujours transmises plus loin avec le reste, ce qui représente également un risque pour le patient.

Il sera important que les données qui figureront dans le dossier électronique du patient soient examinées régulièrement par des professionnels de la santé, que les données soient mises à jour et que les informations obsolètes soient supprimées.

Quelles sont les différences par rapport à la carte d'assuré?

La carte d'assuré comporte une puce sur laquelle des données médicales peuvent en principe être stockées. Pour ce faire, la personne qui effectue le traitement a aussi besoin d'une identification électronique et de lecteurs appropriés. Différence importante par rapport au dossier électronique du patient, la puce de la carte d'assuré n'a assez de place que pour un très petit nombre de données et de renvoi à des documents supplémentaires. On ne peut y stocker ni images, ni documents. Les directives anticipées du patient ne peuvent pas non plus figurer sur cette carte. On ne peut y enregistrer que la mention d'un lieu de dépôt éventuel.

Une autre différence réside dans l'utilisation pratique. Si on oublie sa carte d'assuré, les données ne peuvent pas être consultées et on ne peut en saisir aucune. Si on la perd, les données sont perdues, à moins qu'on ne les ait éventuellement imprimées auparavant. Le patient doit également toujours aller voir un spécialiste de la santé s'il souhaite visualiser ses données sur la carte d'assuré ou s'il souhaite les rendre accessibles pour ce spécialiste de la santé.

Le dossier médical électronique peut en revanche être consulté en tout lieu; et si le patient en a autorisé l'accès, un spécialiste de la santé peut consulter le dossier électronique par exemple avant que celui-ci ne vienne le voir.



© Style Media & Design – Fotolia

Das elektronische Patientendossier ist ortsunabhängig einsehbar, wenn der Patient den Zugriff autorisiert hat. | Le dossier médical électronique peut être consulté en tout lieu si le patient en a autorisé l'accès.

lassen. Auch muss der Patient immer zu einer Gesundheitsfachperson gehen, wenn er seine Daten auf der Versichertenkarte einsehen oder sie der Gesundheitsfachperson zugänglich machen will.

Das elektronische Patientendossier hingegen ist ortsunabhängig einsehbar, und wenn der Patient den Zugriff autorisiert hat, kann eine Gesundheitsfachperson das elektronische Patientendossier einsehen, zum Beispiel bevor der Patient zu ihm kommt.

Welche Vorteile verspricht man sich, welche Nachteile sind zu befürchten?

Vom elektronischen Patientendossier verspricht man sich vor allem eine höhere Verfügbarkeit der Daten über Behandler- und Institutionsgrenzen hinweg und damit einen wichtigen Beitrag zur Patientensicherheit. Wenn ein Patient in den Notfall kommt, dann sollten die wichtigsten Informationen im elektronischen Patientendossier ersichtlich sein: Diagnosen, Medikamente, die verschiedene Ärzte ihm verordnet haben, die wichtigsten Befunde des Fachspezialisten, der OPS-Bericht, die Röntgenbilder, Laborbefunde und so weiter.

Eine höhere Verfügbarkeit geht natürlich auch immer mit einem höheren Risiko des Zugriffs von unberechtigten Personen und Missbrauch einher. Hier ist die individuelle Interessenslage des Patienten zu berücksichtigen: Beim 80-jährigen multimorbiden Patienten steht wahrscheinlich die hohe Verfügbarkeit, beim 40-jährigen aufstrebenden Politiker oder Manager vielleicht eher der Datenschutz im Vordergrund. Auch macht ein elektronisches Patientendossier vor allem

Quels sont les bénéfices attendus, quels sont les inconvénients à craindre?

Du dossier médical électronique, on attend en particulier une plus grande disponibilité des données d'un soignant à l'autre et, par-delà les frontières institutionnelles, une contribution importante à la sécurité des patients. Quand un patient vient aux urgences, les informations les plus importantes qui figurent dans son dossier électronique doivent être visibles: les diagnostics, les médicaments que lui ont prescrits les différents médecins, les principaux résultats des analyses effectuées par des spécialistes, les éventuels rapports d'opérations, les résultats d'imagerie médicale, les résultats des analyses effectuées en laboratoire, etc.

Une plus grande disponibilité augmente bien sûr toujours le risque d'accès non autorisées et d'usage abusif. Il convient de prendre en compte les intérêts individuels du patient. Pour les patients de 80 ans multimorbides, c'est probablement la haute disponibilité qui est prioritaire; pour l'aspirant politicien ou le manager de 40 ans, c'est peut-être plutôt la protection des données. Un dossier électronique a particulièrement du sens chez les patients multimorbides et ceux qui sont soumis à des traitements complexes. Autrement dit: les patients dont le traitement implique de nombreuses institutions et de nombreuses personnes.

Où en est la mise en application du dossier électronique des patients?

Plusieurs cantons mènent des projets-pilotes. Ils mettent en œuvre les différents aspects du dossier électronique du pa-

Sinn bei multimorbiden Patienten und solchen mit komplexen Behandlungsverläufen – also Patienten, bei denen viele verschiedene Einrichtungen und Personen an der Behandlung beteiligt sind.

Wo steht die Umsetzung des elektronischen Patientendossiers?

Es gibt Pilotprojekte in verschiedenen Kantonen, die unterschiedliche Aspekte des elektronischen Patientendossiers mit unterschiedlichen Einrichtungen und Berufsgruppen umsetzen. Oft spielen Spitäler eine wichtige Rolle, da in diesen schon überwiegend elektronisch dokumentiert wird.¹

Mit dem neuen Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier sollen die gesetzlichen Grundlagen geschaffen werden. Es regelt vor allem die Rahmenbedingungen, unter denen die im elektronischen Patientendossier enthaltenen medizinischen Daten bearbeitet werden können. Dieses Gesetz hat den Ständerat als Erstrat ohne grössere Anpassungen der Vorlage und mit breiter Zustimmung passiert. Es wird nun in der Kommission des Nationalrats behandelt.

Welche technische Ausrüstung wird benötigt werden, um in (Physiotherapie-)Praxen auf elektronische Patientendossiers zugreifen zu können? Wer bezahlt diese Ausrüstung?

Das hängt im Prinzip von den gesetzlichen Regelungen ab. Es wird von der technischen Seite ein Internetzugang und die entsprechende Sicherheitsinfrastruktur benötigt, ähnlich wie auch beim e-Banking. Man muss sich ausserdem einer so genannten «Gemeinschaft» anschliessen. Dies ist ein organisatorischer Zusammenschluss von Gesundheitsfachpersonen und -einrichtungen, welche die dezentrale Informatikinfrastruktur für das elektronische Patientendossier betreibt: Bei der Gemeinschaft werden zum Beispiel die Verzeichnisse geführt, wo welche Dokumente zu einem Patienten zur Verfügung stehen und welche Zugriffsrechte der Patient erteilt hat. Solche Gemeinschaften müssen bestimmte technische und organisatorische Voraussetzungen erfüllen – sie sollen zertifiziert werden.

Der Hauptkostenfaktor wird die Gemeinschaft sein. Es wird sich zeigen, ob diese Gemeinschaften vor allem in Kantonen entstehen, oder Berufsgruppen über Kantonsgrenzen hinaus solche bilden, oder auch Spitäler und Spitalgruppen Gemeinschaften aufbauen werden. Die Vorlage für das Gesetz über das elektronische Patientendossier sieht für die ersten Jahre eine Finanzhilfe für den Aufbau und die Zertifizierung von Gemeinschaften vor.

¹ Stand der Umsetzung in den Kantonen: www.e-health-suisse.ch/umsetzung/00135/00149/index.html?lang=de

tient en collaboration avec différentes institutions et divers groupes professionnels. Souvent, les hôpitaux jouent un rôle important, car leur documentation se fait déjà principalement par voie électronique¹.

La nouvelle loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEP) doit poser les bases légales du dossier électronique du patient. Elle réglemente les conditions juridiques sous lesquelles les données médicales contenues dans le dossier électronique du patient peuvent être modifiées. Cette loi a été adoptée par le Conseil des États sans adaptation majeure et à une large majorité. Elle va maintenant être traitée par la Commission du Conseil national.

De quel équipement technique a-t-on besoin pour avoir accès aux dossiers électroniques des patients dans les cabinets de physiothérapie? Qui paie cet équipement?

Cela dépend en principe des dispositions légales. Du point de vue technique, il faut un accès Internet et l'infrastructure de sécurité correspondante, comme pour l'e-banking. Il faut aussi se connecter à ce que l'on appelle une «communauté». Il s'agit d'un regroupement organisationnel de personnes et d'institutions actives dans les professions de la santé qui font fonctionner l'infrastructure informatique décentralisée du dossier électronique du patient: dans la communauté, on tient par exemple les registres qui indiquent où sont disponibles les documents relatifs à un patient et quels droits d'accès celui-ci a octroyés. Ces communautés doivent répondre à certaines exigences techniques et organisationnelles et être titulaires d'une certification.

Le principal facteur des coûts sera la communauté. Il reste à voir si ces communautés naîtront principalement dans les cantons, si elles seront constituées de groupes profession-

¹ État de la mise en œuvre dans les cantons: www.e-health-suisse.ch/umsetzung/index.html?lang=fr



Dr. sc. hum. **Judith C. Wagner**, Dipl. Inform. Med., ist Leiterin Medizinische Informatik und eHealth bei der FMH, der Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte, und war 1999–2014 Vorstandsmitglied bei der Schweizerischen Gesellschaft für Medizinische Informatik SGMi.

Judith C. Wagner, Dr es Sciences humaines, dipl. en informatique médicale; elle est à la tête de l'informatique médicale et de la cybersanté (eHealth) au secrétariat général de la Fédération des médecins suisses (FMH). Elle a aussi été membre du comité de la Société suisse d'informatique médicale de 1999 à 2014.

Wer verwaltet ein solches Dossier? Machen die Patienten und Patientinnen mit?

Hauptsächlich werden die elektronischen Patientendossiers von Gesundheitsfachpersonen verwaltet werden. Wahrscheinlich wird einem «Behandelnden des Vertrauens», wie einem Hausarzt, dabei eine besondere Rolle zukommen.

Für die Patienten ist das elektronische Patientendossier freiwillig. Sie können sich dafür entscheiden, ein solches für sich führen zu lassen (so genanntes «Opt in»-Verfahren). Die Patienten sollen selbst die Zugriffsberechtigungen verwalten, können dies aber auch delegieren.

Könnten dann Physiotherapeutinnen beispielsweise auf Röntgenbilder zugreifen? Die Medikation einsehen? Verlaufsberichte ablegen?

Ja, ja und noch einmal ja – das elektronische Patientendossier sollte zu einer Art gesicherten Austauschplattform für die verschiedenen, an der Behandlung dieses Patienten beteiligten Personen und Institutionen werden. |

nels au-delà des frontières cantonales, ou encore si les hôpitaux et les groupes hospitaliers formeront des communautés. Le projet de loi fédérale sur le dossier électronique du patient prévoit une aide financière pour la mise en place et la certification des communautés au cours des premières années.

Qui gère un tel dossier? Les patients participent-ils?

Les dossiers électroniques des patients sont principalement gérés par des professionnels de la santé. Probablement qu'un rôle particulier reviendra à un «professionnel de la santé de confiance», par exemple un médecin de famille.

Pour les patients, le dossier électronique est facultatif. Ils peuvent choisir de faire gérer un tel dossier pour eux-mêmes (ce que l'on appelle la procédure «opt-in»). Ils doivent gérer les autorisations d'accès, mais ils peuvent aussi déléguer cette tâche à quelqu'un d'autre.

Les physiothérapeutes pourraient-ils par exemple avoir accès aux radiographies? Voir la médication? Stocker des rapports sur l'évolution de l'état de santé?

Oui, oui et encore oui. Le dossier électronique du patient devrait devenir une sorte de plate-forme d'échange sécurisée pour les différentes personnes et institutions impliquées dans le traitement d'un patient. |



I-TECH UT2

ist ein professionelles Ultraschallgerät mit zwei Behandlungsköpfen von 5 cm² und 1 cm². Die Ausstattung und die Möglichkeit die Parameter zu speichern, machen das I-TECH UT2 zu einem äusserst leistungsfähigen Gerät ideal für den professionellen Anwender.

Das I-TECH UT2 hat 10 voreingestellte Programme, bei welchen der professionelle Anwender folgende Parameter variieren kann:

- Frequenz (1 MHz und 3 MHz)
- Wirkleistung (bis Maximum 3 W / cm²)
- Arbeitszyklus (10%÷100% in Schritten von 10)

Mehr auf:
www.vistamed.ch



Chemin du Croset 9A, 1024 Ecublens/ Tel. 021 695 05 53/ info@vistamed.ch

ELASTISCHER WIDERSTAND TRIFFT GEWICHTE.



Selection Med - Leg Press



MRS
MULTIPLE
RESISTANCE
SYSTEM

Das Multiple Resistance System ermöglicht fünf Trainingsmethoden:

- isometrisch
- ohne Widerstand
- elastischer Widerstand
- Standard Gewichte
- kombinierter Widerstand:
elastisch & standard Gewichte

Selection Med gehört mit ihren 23 Geräten zu den umfangreichsten Linien medizinisch zertifizierter Kraftgeräte. Die Geräte sind optimal für Reha-, Fitness- und Leistungstraining geeignet. Mit dem innovativen MULTIPLE RESISTANCE SYSTEM kombiniert die neue Leg Press erstmals elastischen Widerstand mit dem Widerstand konventioneller Kraftgeräte und maximiert so die Trainingsmöglichkeiten.

www.technogym.ch

Weitere Informationen und Prospekte erhältlich bei:

SWITZERLAND - Fimex Distribution SA
Werkstrasse 36, 3250 Lyss, Tel. 032 387 05 05, Fax 032 387 05 15, E-Mail: info@fimex.ch

OTHER COUNTRIES - TECHNOGYM SpA
Ph. +39 0547 650101 Fax +39 0547 650591 E-Mail: info@technogym.com



TECHNOGYM

The Wellness Company